Embossed Image of Śiva in Gold Leaf from Central Java (8th c. CE)

Arlo Griffiths

Author of digital edition: Arlo Griffiths

Identifier: DHARMA_INSIDENKBukateja

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKBukateja.xml

Language: Old Malay [Kawi]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

〈1〉 □ Ini pade(y)ānda havaṁ payaṁñān· □

Apparatus

〈1〉 pade(y)ānda ◇ *paḍehānda* C; *padeyān da* G • At present (2025), it seems more likely to me that De Casparis was right to interpret *da* as a suffix.

Translation

This (referring to the embossed plaque) is the donation of Da Hawang Payangan.

Bibliography

First published by De Casparis (1956); republished by Griffiths (2013); this digital edition based on the 2013 publication.

Primary

[C] de Casparis, Johannes Gijsbertus. 1956. *Selected inscriptions from the 7th to the 9th century A.D.* Prasasti Indonesia 2. Bandung: Masa Baru. Pages 207–211.

[G] Griffiths, Arlo. 2013. "The inscription on an embossed image of Śiva in gold leaf from Central Java, Indonesia." In: *Materializing Southeast Asia's past: Selected papers from the 12th International Conference of the European Association of Southeast Asian Archaeologists, volume 2*. Edited by Marijke J. Klokke & Véronique Degroot. Singapore: NUS Press, pp. 119–121. [URL].

Secondary

Damais, Louis-Charles. 1968. "Bibliographie indonésienne, XI: Les publications épigraphiques du service archéologique de l'Indonésie." BEFEO 54, pp. 295–521. DOI: 10.3406/befeo.1968.3778. [URL]. Pages 438–442.